あらゐけいいち

Helvetica Standard

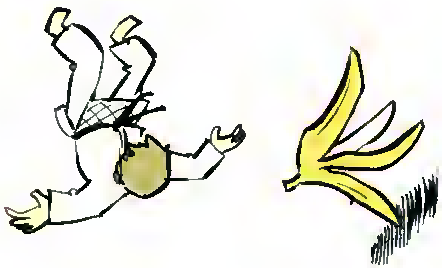
ヘルベチカスタンダード

Kadokawa Comics A

平和
博愛
雲間鳥
日常
世界少女
Donald
Byrd
Amen

もくじ

ヘルベチカスタンダード

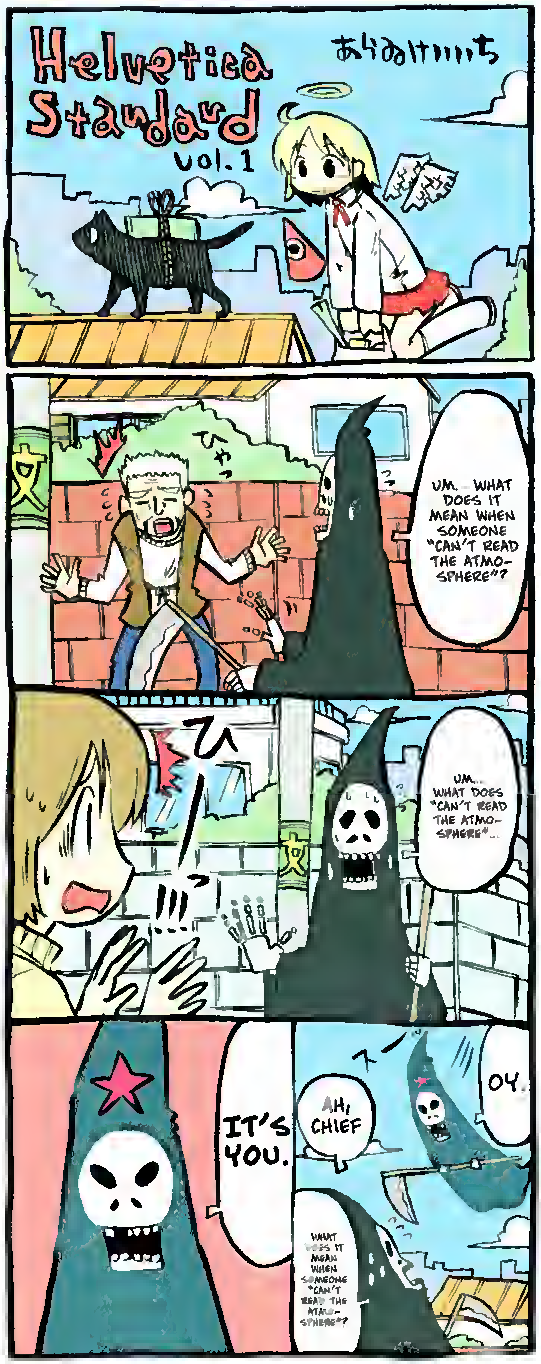


雑誌ニュータイプにてフリーダムに
連載されている漫画群。

00 ROOM 101

OH, IT'S ALRIGHT WE HAVE TO HELP EACH OTHER OUT IN TIMES OF NEED SO DON'T HOLD BACK, OKAY?
I'M SORRY YOU HAD TO GO SO FAR AS TO GIVE ME FOOD, LANDLADY
IF YOU CAN GIVE A BIT OF 'MONEY' THEN.. WHAT AM I SAYING...
UM... WELL
DOESN'T MEAN YOU CAN STICK YOUR NOSE UP IN THE AIR.
LISTEN, JUST BECAUSE I CUT YOU SOME SLACK,
I'M SORRY

TENGU
DESTITUTE

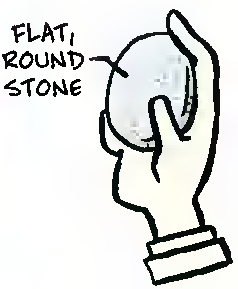

Helvetica Standard
vol.1
あけおめことよろ
ひゃっ
UM. WHAT DOES IT MEAN WHEN SOMEONE "CAN'T READ THE ATMOSPHERE"?
UM... WHAT DOES "CAN'T READ THE ATMOSPHERE"...
IT'S YOU.
AH, CHIEF
OY.
WHAT DOES IT MEAN WHEN SOMEONE "CAN'T READ THE ATMOSPHERE"?

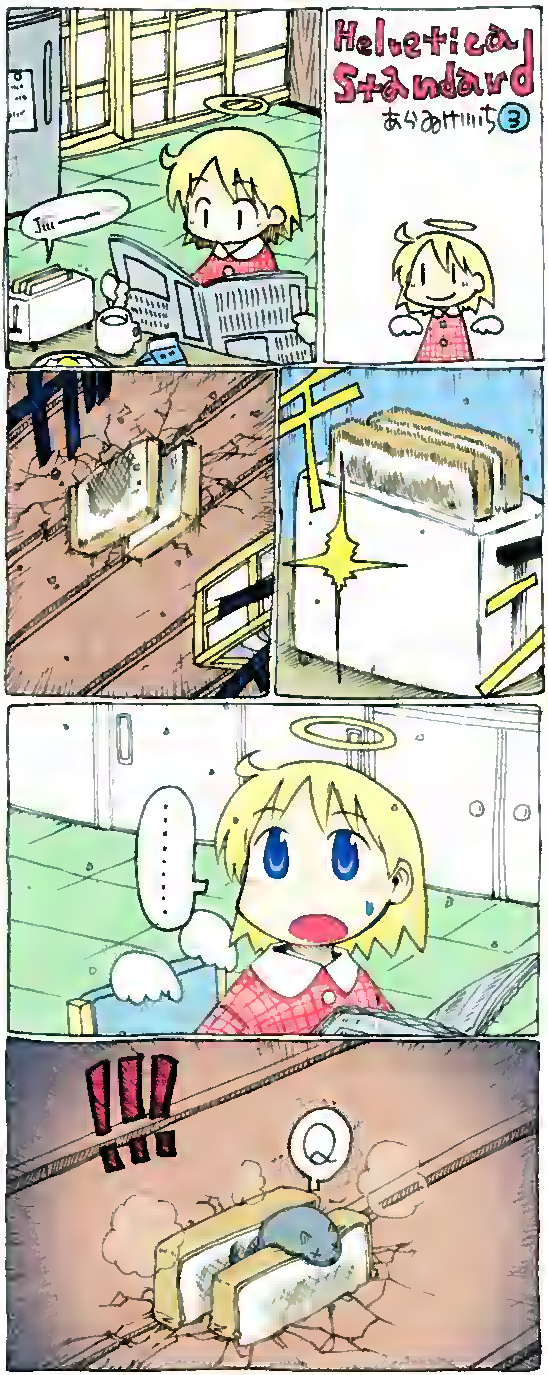
01 DEATH

SCYTHE
ABOUT 50,000 YEN

02 ESCAPE ROUTE

Helvetica Standard
おおかみいち
その2
IF I SELL OFF THIS SCYTHE I'LL BE ABLE TO BUY SOME FOOD AND I WON'T HAVE TO STARVE TO DEATH!!!
WAIT... UM... GIVE ME BACK MY SCYTHE!!!
AH
OH NO!!
PLEASE GIVE IT BACK!!!
I DID IT!!!



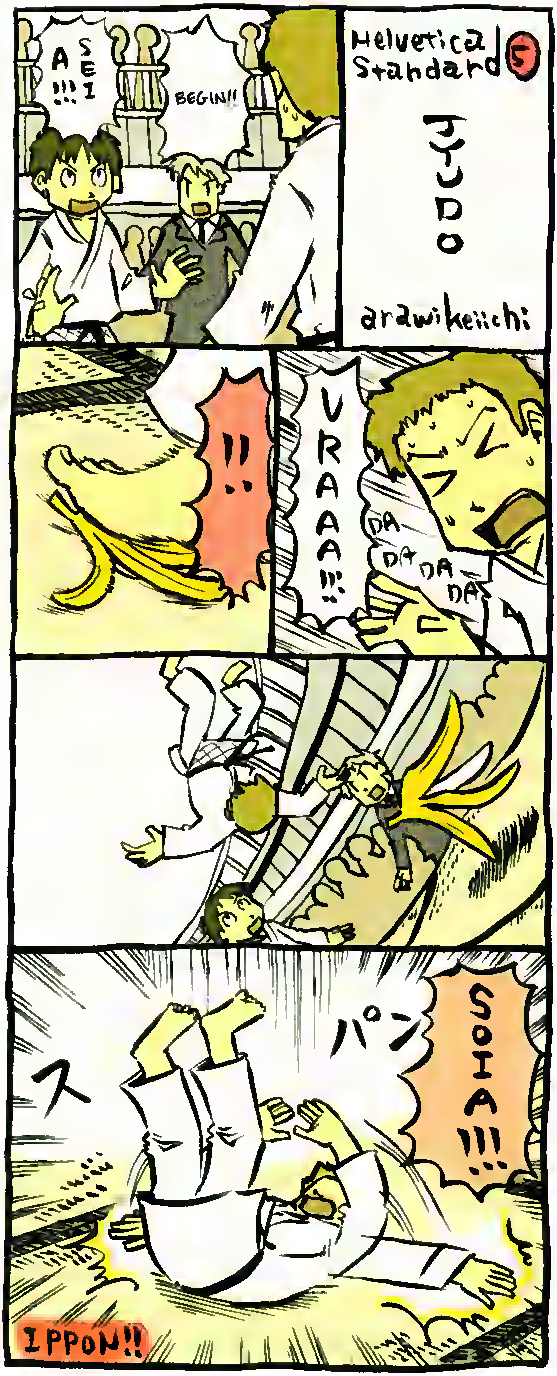


03

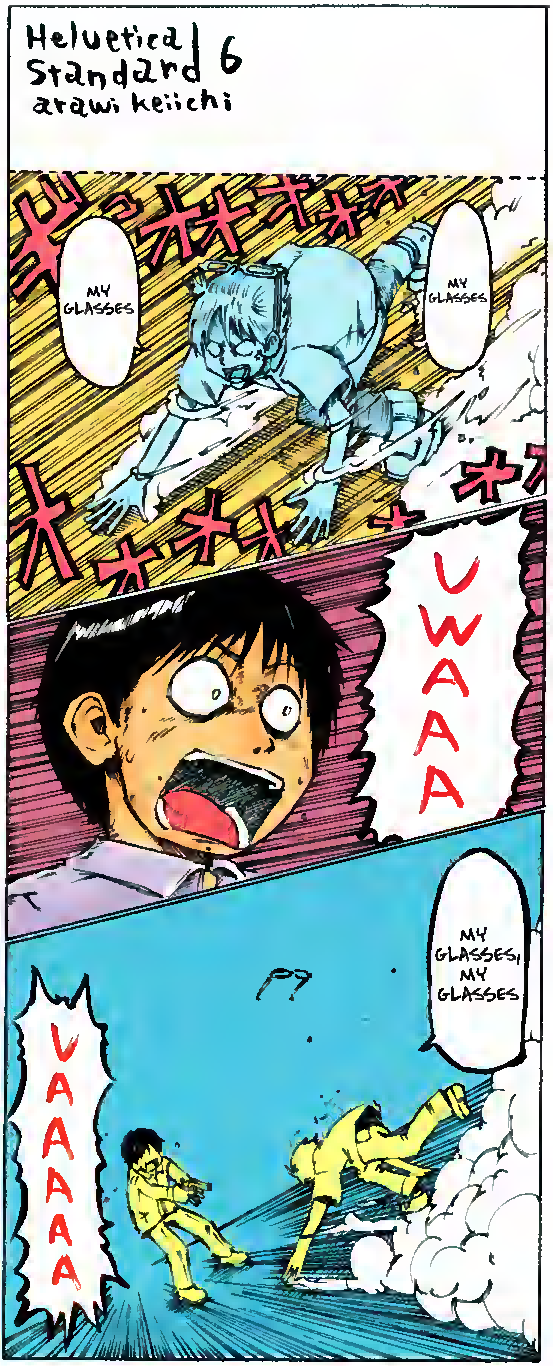
COMBAT INSTINCT

BOTTOMLESS BLOODTHIRST

04 CHIRASHIZUSHI


Helvetica Standard
JUDO
arawikenichi
SEI A !!!
BEGIN!!
!!
VRAAA!!
DA DA DA DA
パン
スー
SOIA !!!
IPPON!!

05



06

THERE ARE TIMES WHEN YOU FORGET SOMETHING THAT'S ALWAYS BEEN THERE EVEN WHEN YOU'RE AN ADULT

07

CONVENIENCE STORE

EMPLOYEE

MONTHLY SALARY: 160,000 YEN
TYPE A

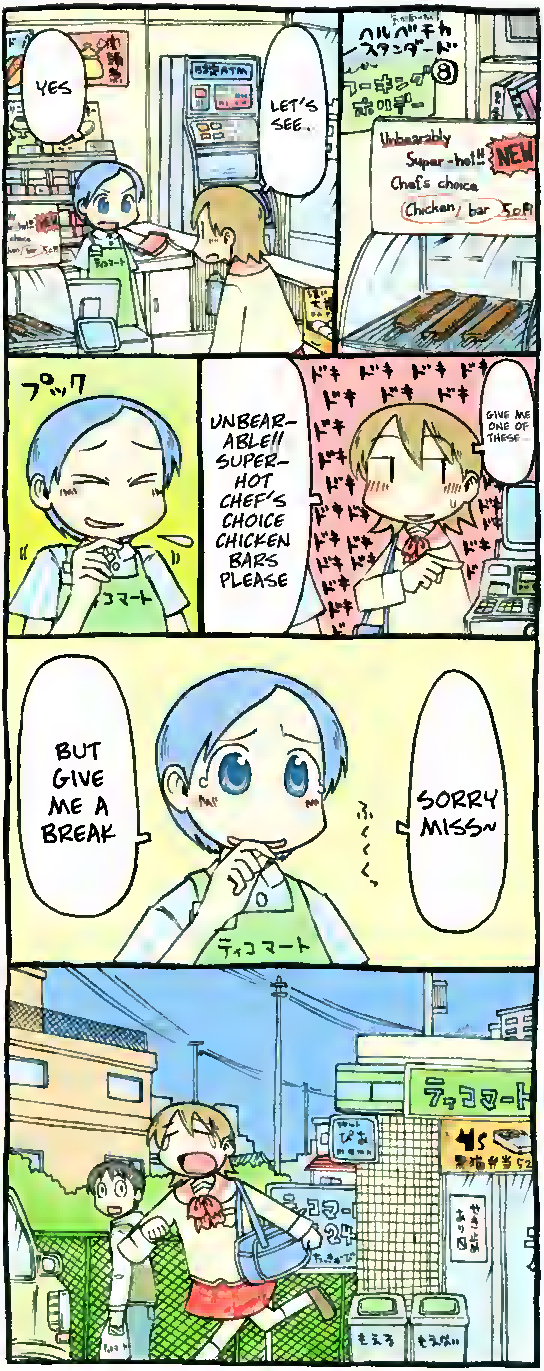
PART-TIMER

HOURLY WAGE: 600 YEN
TYPE B

08

CONVENIENCE STORE

NEW



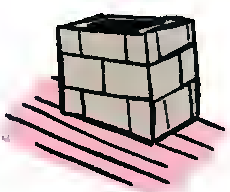
AIOI

FIRST YEAR HIGH SCHOOL
TYPE A-

09 PROCESSION

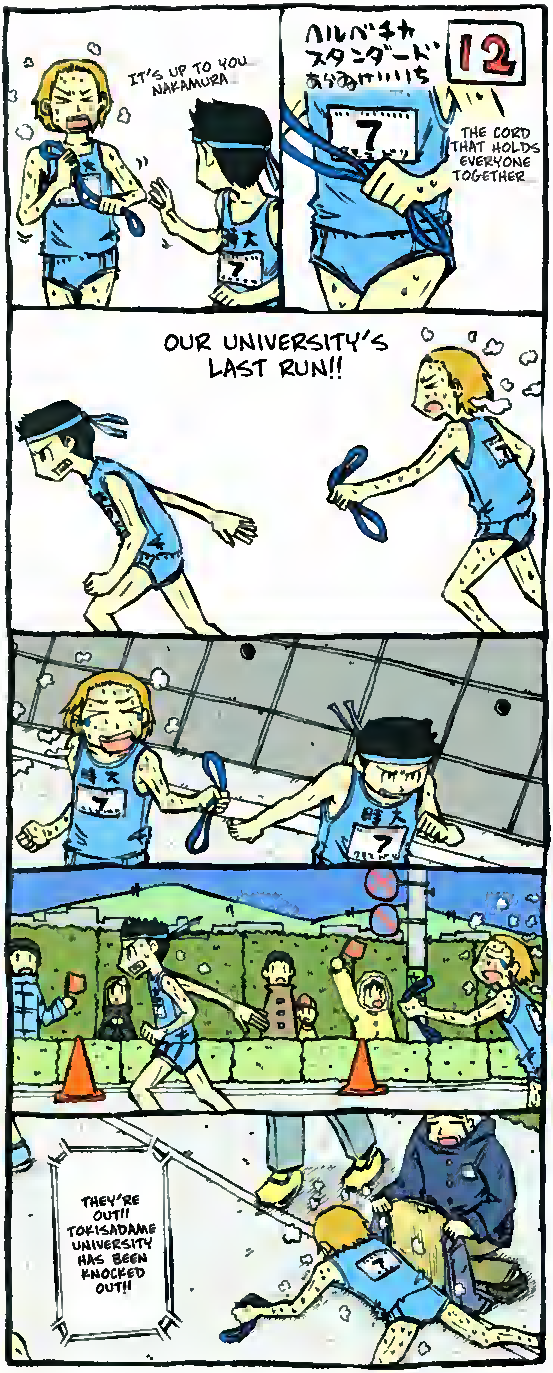
10

CHRISTMAS PRESENT



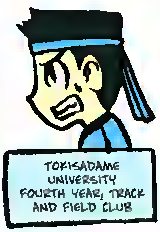
11

CONVENIENCE STORE


IT'S UP TO YOU NAKAMURA
ハルベキナ スタンダード あなみかいいち
12
THE CORD THAT HOLDS EVERYONE TOGETHER
OUR UNIVERSITY'S LAST RUN!!
THEY'RE OUT!! TOKISADAME UNIVERSITY HAS BEEN KNOCKED OUT!!

12 LAST RUN HAKONE

NAKAMURA



A MAN YOU CAN RELY ON DEPENDING ON THE PLACE

REALLY WEAK WITH ALCOHOL AND WOMEN

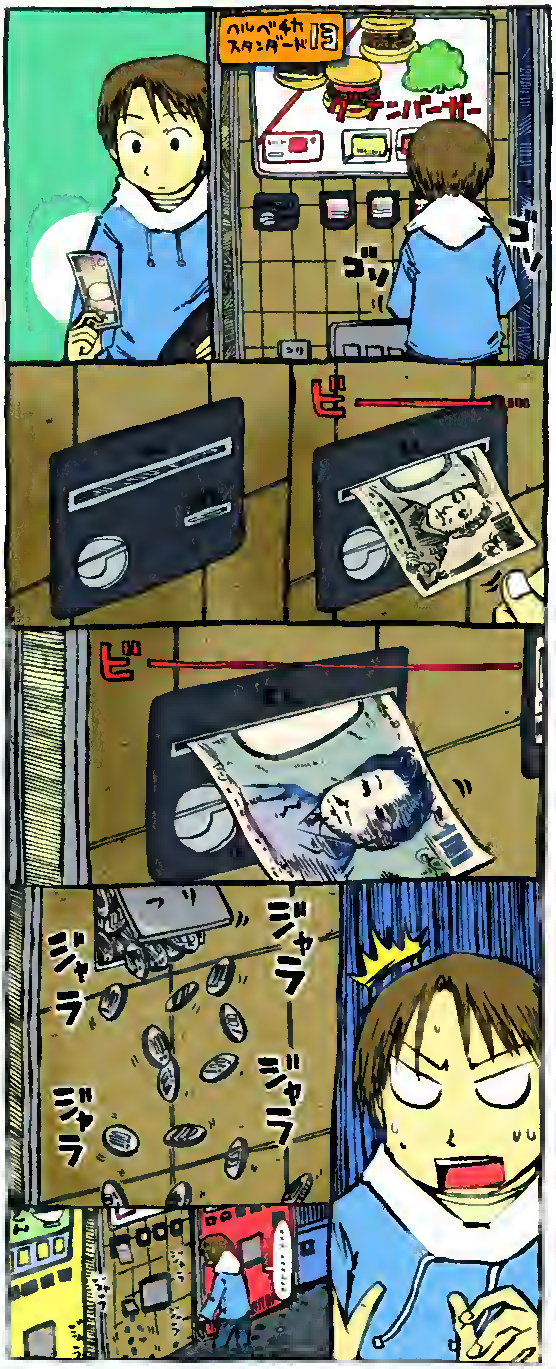
FRIGHTENINGLY GOOD AT SHOUGI

GOTOU

A NAME REMINISCENT OF A MOUNTAIN GOD

GETS NOTICED BY PROS

REAL GOOD AT SOCCER



13

THE REBELLION OF GUTEN BURGER

14

JACKPOT

TRY SAYING PIZZA TEN TIMES
OKAY
BANANA
PIZZA PIZZA PIZZA PIZZA PIZZA
PIZZA PIZZA PIZZA PIZZA PIZZA!!
TOKISADAME KINGDOM
Employment Visa
ALIEN EMPLOYMENT PERMIT
WHAT'S THIS?
OH MY
GOD!!!

15

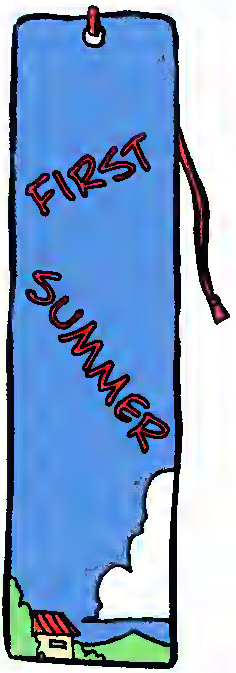
UNSTOPPABLE FRICTION

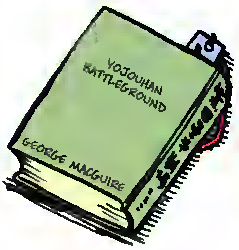
TODAENU MASATSU

ヘルヘルボルケイノスタンダード15
SORRY, SORRY. I WAS THINKING OF GETTING ON THE BUS..
YOU'RE LATE!! WHAT TIME DID YOU THINK WE WERE SUPPOSED TO MEET UP!?
BUT I GOT ON WITH THE TIMES INSTEAD
SCREECH
ズズズズ
ALL THE WAY TO OKACHIMACHI LIKE THIS!
LET'S MAKE IT!

ヘルベチカスタンダード16
I LEFT THE BUSTLE OF THE CITY,
FOR THE COUNTRY SIDE TOWN S
TWO HOURS BY TRAIN, THEN ONE HOUR BY BUS
I CAN READ THAT BOOK AGAIN NOW
I THANKED THOSE WHO HELPED ME,
スッ
THE BOOK I'VE SEARCHED TWENTY DAYS FOR IS INSIDE THIS LIBRARY
I
AND TOOK THE BOOK INTO MY HANDS
SLOWLY OPENED THAT BOOK

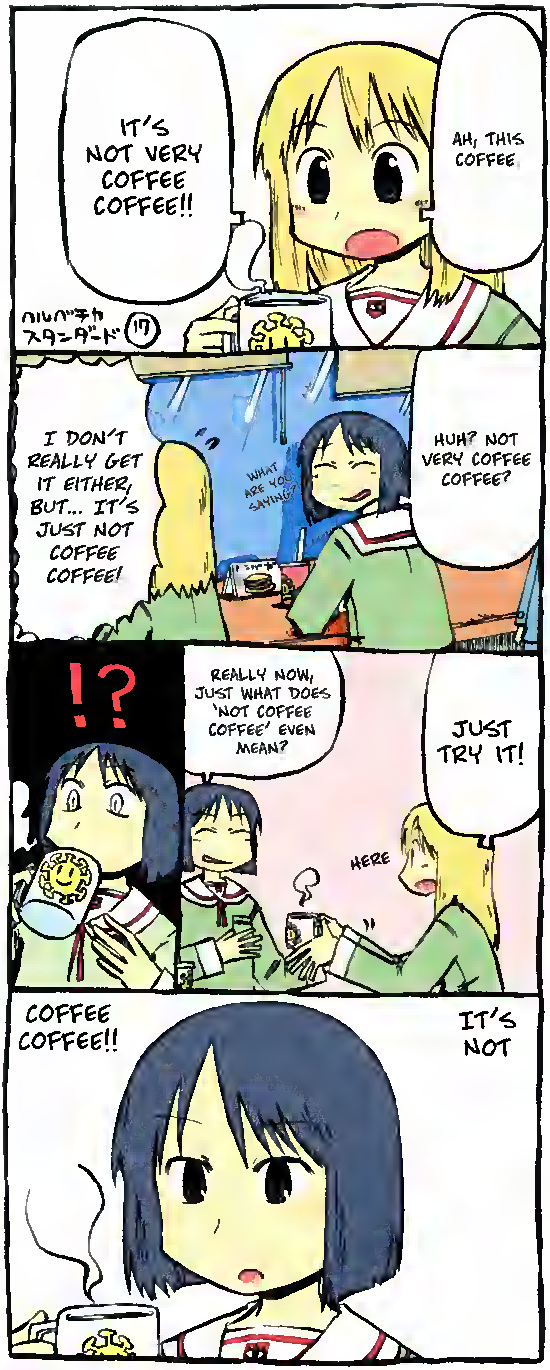
16


FIRST
SUMMER


YOJOUHAN BATTLEGROUND
GEORGE MACGUIRE

17

DIFFERENCE IN CHARACTER


IT'S NOT VERY COFFEE COFFEE!!
AH, THIS COFFEE
ハルヒちゃ スタンダード (17)
I DON'T REALLY GET IT EITHER, BUT... IT'S JUST NOT COFFEE COFFEE!
WHAT ARE YOU SAYING?
HUH? NOT VERY COFFEE COFFEE?
!?
REALLY NOW, JUST WHAT DOES 'NOT COFFEE COFFEE' EVEN MEAN?
JUST TRY IT!
HERE
COFFEE COFFEE!!
IT'S NOT

18

KAZE

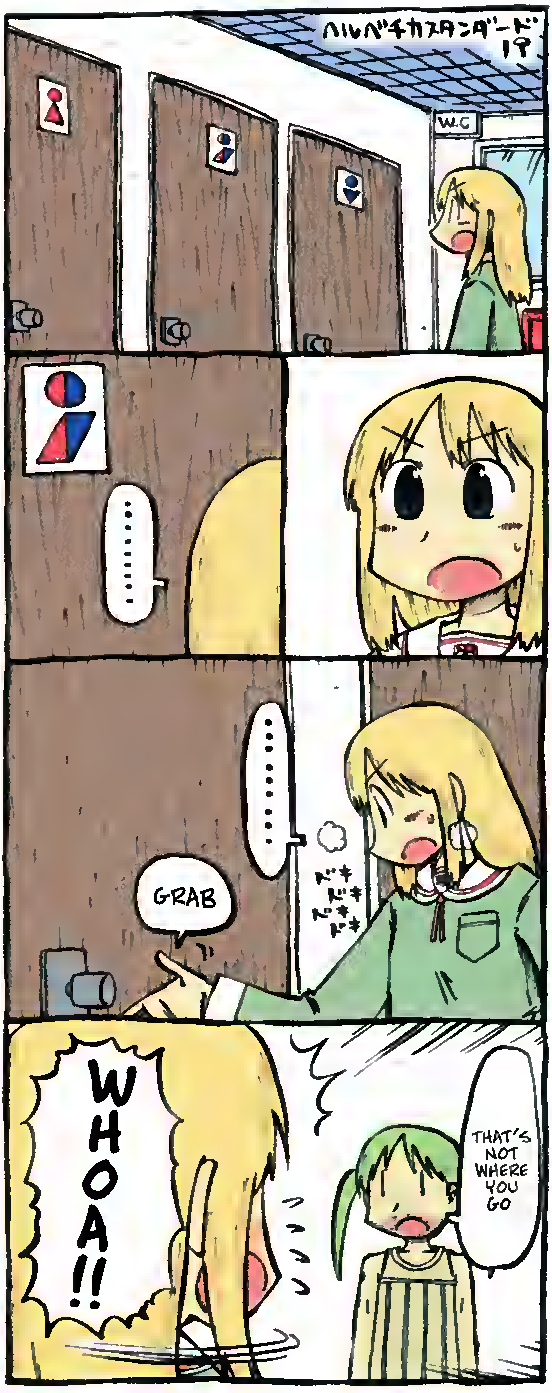
~GUST OF WIND~

ヘリハゲカスタマボード 18
I THOUGHT I WAS GETTING ON THE BUS BUT,
WELL, I'M SURPRISED MYSELF
WHAT GIVES!? YOU'RE LATE AGAIN!!
OTAZ
ハヴヴヴー
TURNS OUT I GOT ON AN EGGPLANT INSTEAD
ヨオオオオオオ
ALL THE WAY TO SEISOUKEN LIKE THIS
LET'S MAKE IT

THIS STORY IS FICTIONAL

19

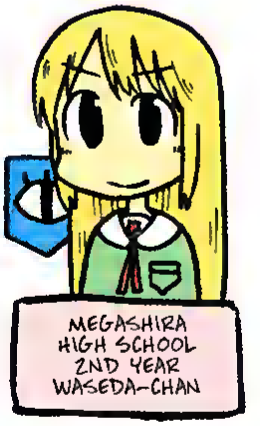
MIKUMI



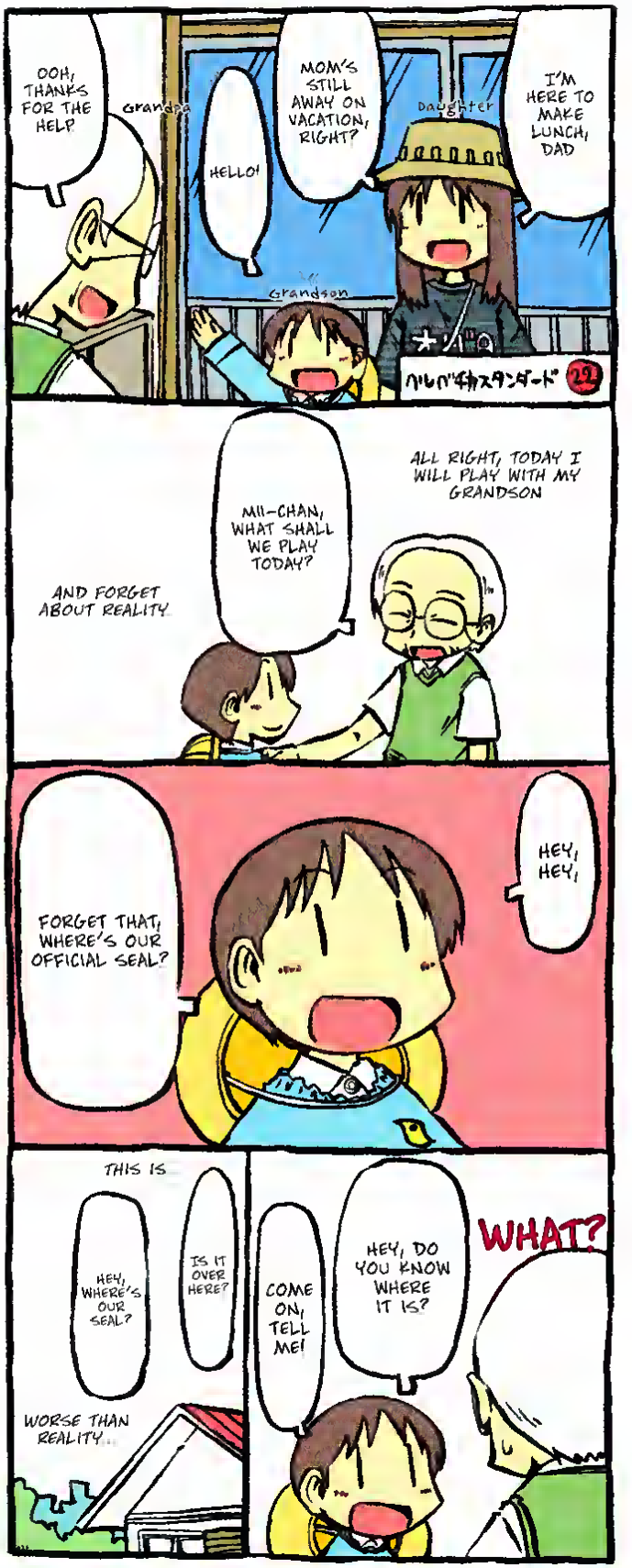
20 High Score

21

YOU REALLY THINK
YOU CAN OPEN ME
IN ONE GO... WHAT!?
KUH... DAMN IT!!!
ORA ORA ORA ORA!!!



A SCHOOLGIRL
LOADED WITH THE
WILL TO CHALLENGE



22

SHITARA FAMILY

設楽

23

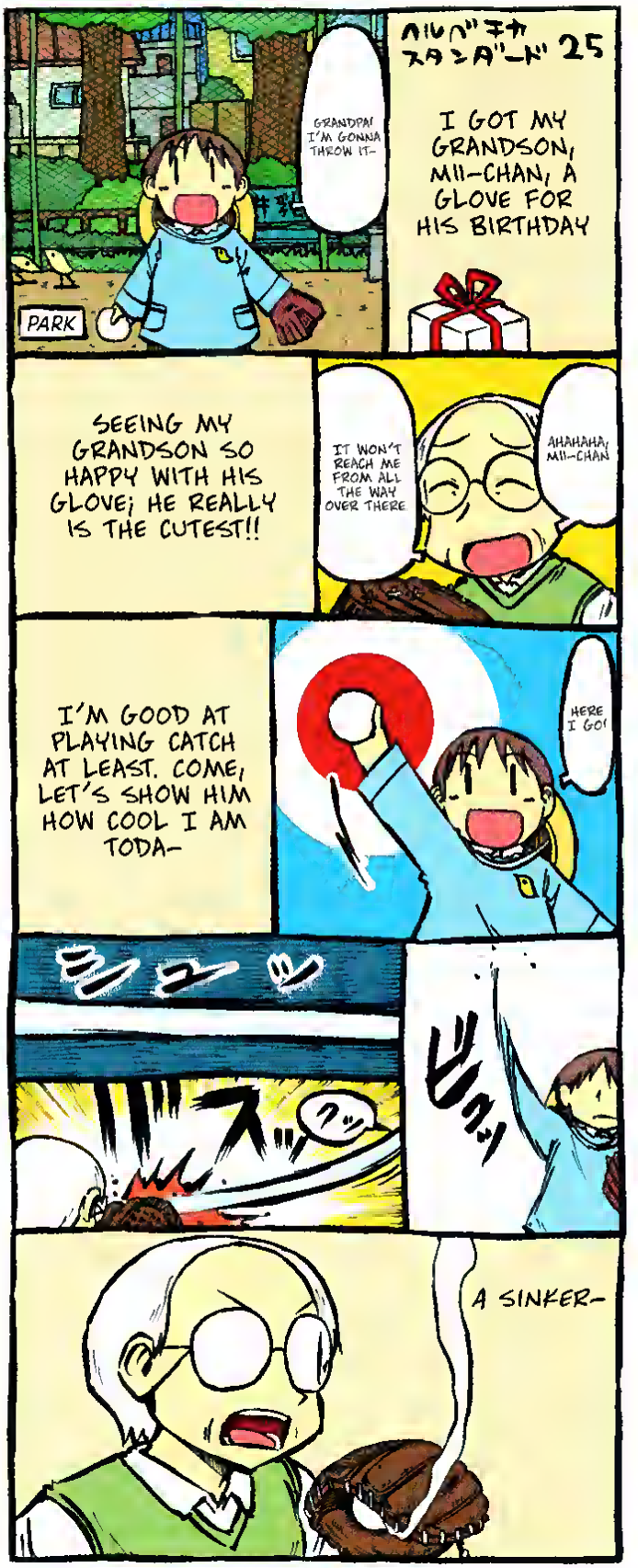
THE SPEED OF WIELDING AND SLAMMING

24

TSUKANOMA NO TAWAMURE

ハルベチカスタンダード 24
I APOLOGIZE I SHALL LOOK IT UP WITH MY MOBILE PHONE
IT'S YOUR FAULT WE GOT LOST!
.....PFFT, HAHAHAHA
YOU SOUND LIKE A FOREIGNER CALL IT A CELL PHONE!
TACHIBANA MISATO, WHY NOT WATCH IT WITH ME?
Hahaha dear me
WAI... WHY ARE YOU LAUGH... AH!! SASAHARA!! WHAT ARE YOU WATCHING YOUR 1SEG FOR!!!
A NON-SEG!!!
MINE IS

FLEETING FUN

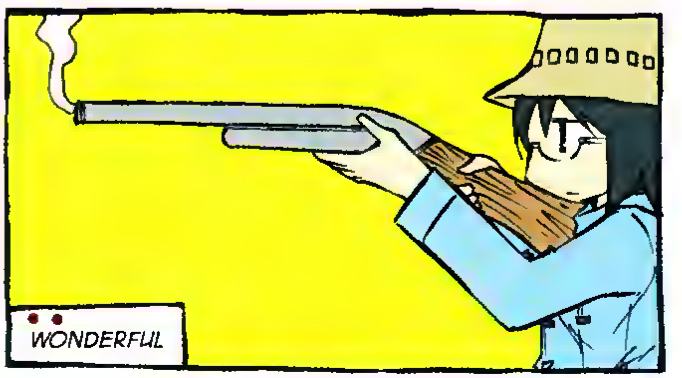

PARK
GRANDPA! I'M GONNA THROW IT-
ヘルヘヴン スタンダード 25
I GOT MY GRANDSON, MII-CHAN, A GLOVE FOR HIS BIRTHDAY
SEEING MY GRANDSON SO HAPPY WITH HIS GLOVE; HE REALLY IS THE CUTEST!!
IT WON'T REACH ME FROM ALL THE WAY OVER THERE
AHAHAHA, MII-CHAN
I'M GOOD AT PLAYING CATCH AT LEAST. COME, LET'S SHOW HIM HOW COOL I AM TODA-
HERE I GO!
A SINKER-

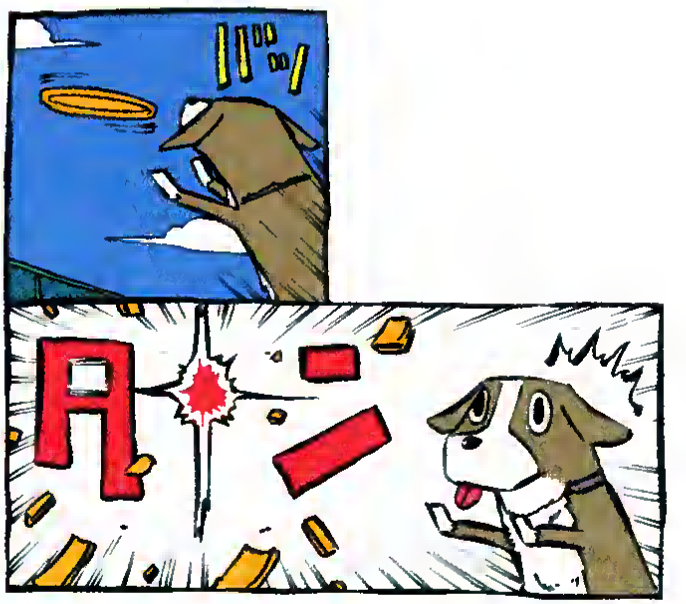
25

SHITARA FAMILY

26 KEZOUJI PARK

Take JR Ryoumousen, transfer to Isesakisen, and walk 20 minutes from the station.




A!

27

FIRST ENSHRINEMENT

28 ROOM 102

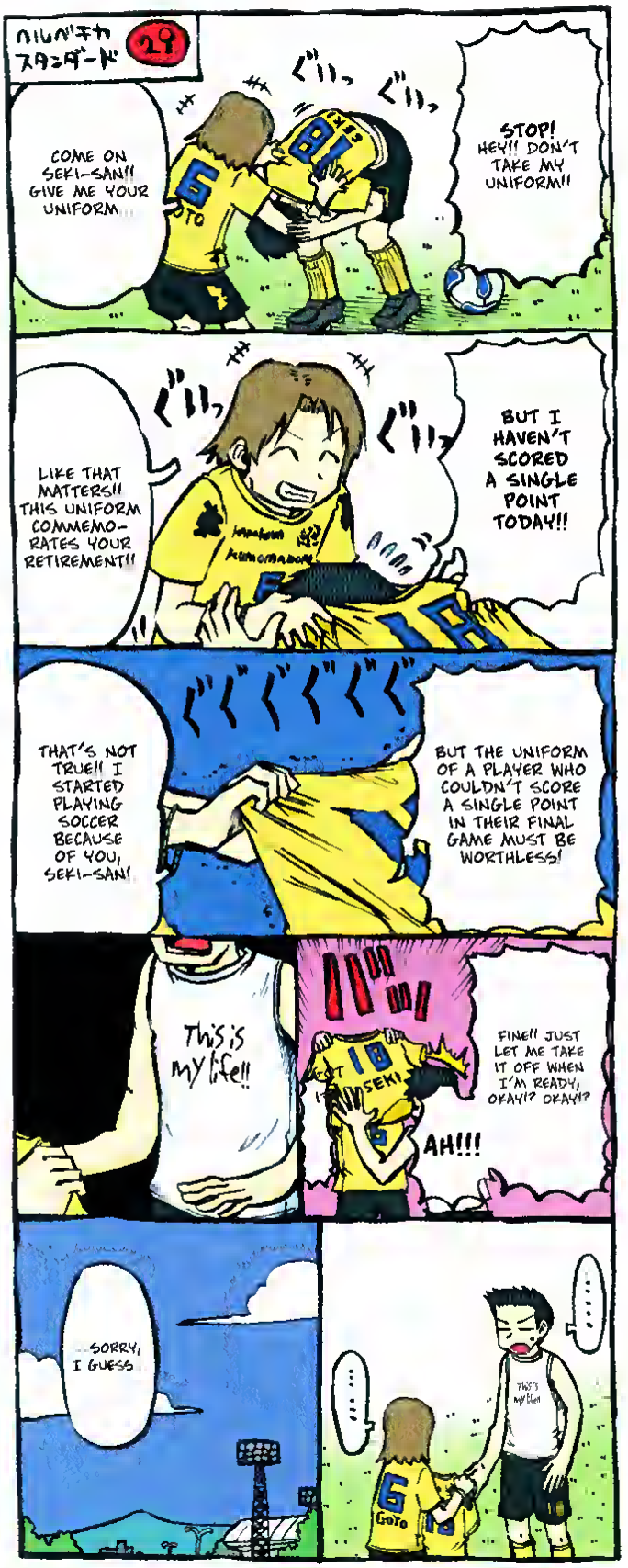
ハハハ"チカ スタンダード 28
YOU'RE UP TO 60,000 YEN THIS MONTH.
HEY, YOU TWO. HOW MUCH LONGER DO YOU PLAN ON NOT PAYING YOUR RENT?
I DON'T WANT YOUR APOLOGIES. I WANT YOUR RENT!!
We're sorry
.....
ガシッ
COME ON, HAND IT OVER!!
PRETENDING TO BE ASLEEP WON'T DO YOU ANY GOOD. I'M NOT LEAVING UNTIL I GET THE RENT!!
A SPARROW'S TEAR IN THE BUCKET, BUT...
スッ
IT'S ONLY

DEADBEAT

GAMBLER

29

OUR SEKI-SAN


ハルバヤカ スタンダード
29
COME ON SEKI-SAN!! GIVE ME YOUR UNIFORM!!
STOP! HEY!! DON'T TAKE MY UNIFORM!!
LIKE THAT MATTERS!! THIS UNIFORM COMMEMO-RATES YOUR RETIREMENT!!
BUT I HAVEN'T SCORED A SINGLE POINT TODAY!!
THAT'S NOT TRUE!! I STARTED PLAYING SOCCER BECAUSE OF YOU, SEKI-SAN!
BUT THE UNIFORM OF A PLAYER WHO COULDN'T SCORE A SINGLE POINT IN THEIR FINAL GAME MUST BE WORTHLESS!
This is my life!!
FINE!! JUST LET ME TAKE IT OFF WHEN I'M READY, OKAY!? OKAY!?
AH!!!
SORRY, I GUESS
GOTO

VETERAN FORWARD
CAN'T TELL WHERE THE GOAL IS

FORMER TRACK AND FIELD MEMBER MADE IT TO THE PROS BY GOING THROUGH TRIALS AS A COMPANY EMPLOYEE HAS SPEED AND ENDUR-ANCE AND HAS GROWN MUCH AS THE TEAM'S CENTER

ハハハ千カスタンダード 30
ムン
ムン
TANAKA-KUN, YOU'VE BEEN SAYING IT'S HOT FOR A WHILE NOW
MANNN, IT'S HOT, HOT, REAAAL HOT~
OKAY, OKAY
NO MORE SAYING HOT FROM NOW ON!!
IT'S HOT ENOUGH AS IT IS, IT'LL ONLY GET HOTTER IF YOU KEEP SAYING "HOT"
JUST KIDDING
MANNN, IT'S BLISTERING, BLISTERING, SUPER BLISTERING~
THIS IS WAY TOO BLIS-TERING
BUT IT'S REALLY BLISTERING!
I HAVE NO OTHER CHOICE
BUT TO HIT HIM
BLI-STER-ING!!

30

SINFUL SUMMER
THE WEIGHT OF A FIST

THAT WEIGHT CANNOT BE MEASURED

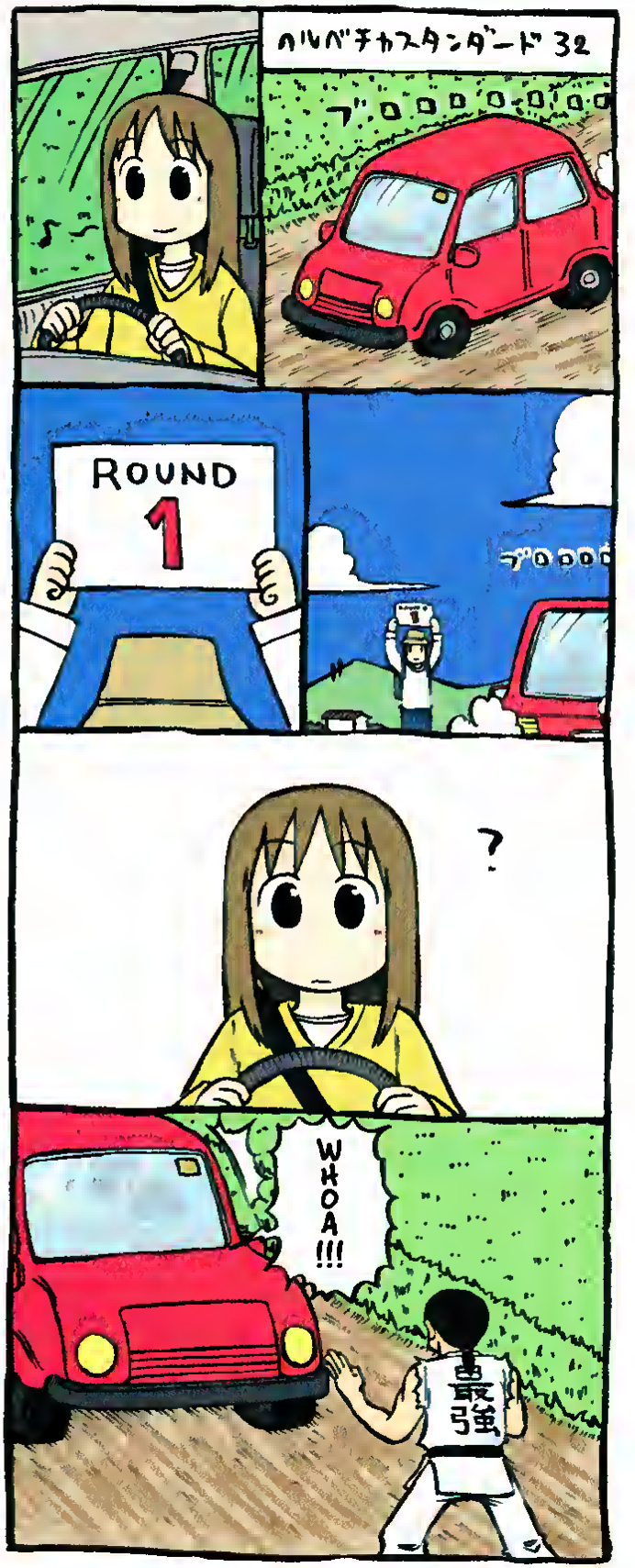
31

SPICINESS OF CURRY

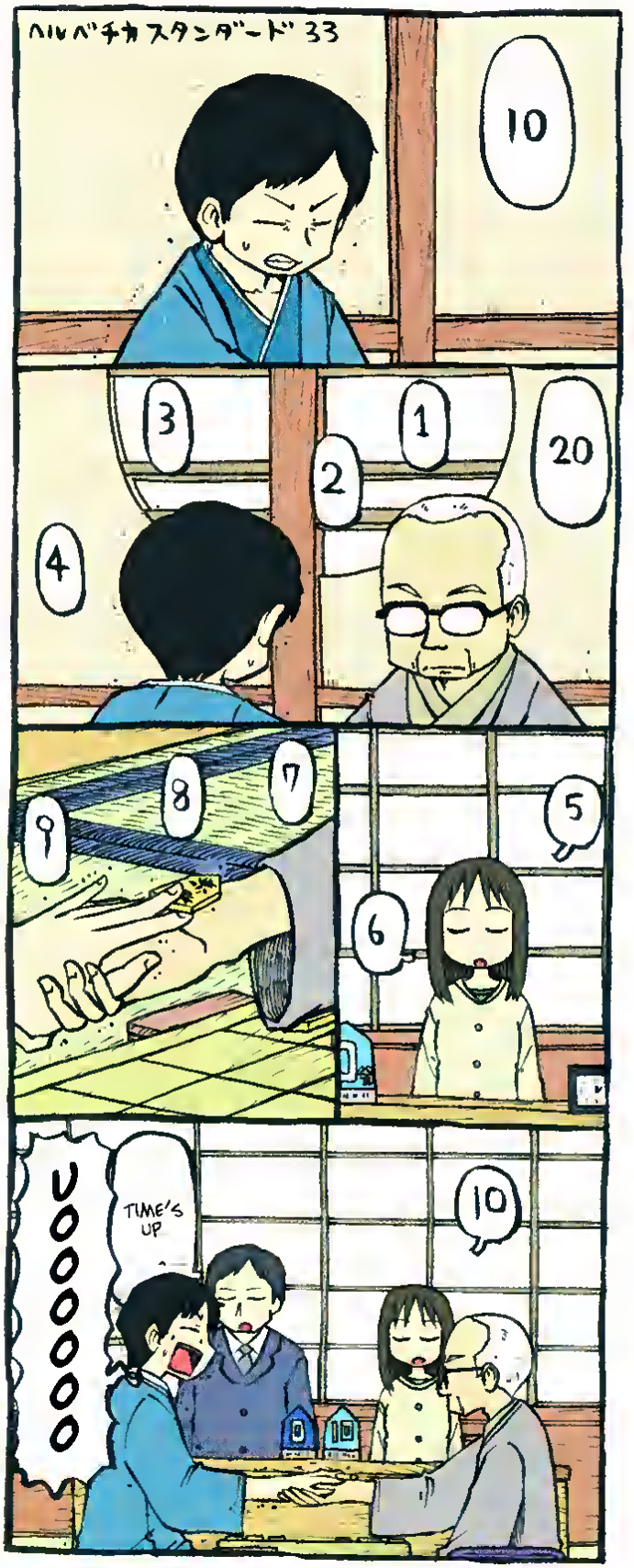
~WHEN WHITE BECOMES BLACK~

ヘルパチスタンダード31
EX-EXCUSE ME, SAKURAI-SENSEI, THERE'S A SPICY CURRY RESTAURANT IN THE SHOPPING DISTRICT
AH, YES
SAKURAI-SENSEI, HOW FAR DO YOU LIKE YOUR SPICINESS TO GO!!?
UH, UMM
ZERO.
ME... ME TOO!!!

32
FARM ROAD



33
SKILLED TECHNIQUE

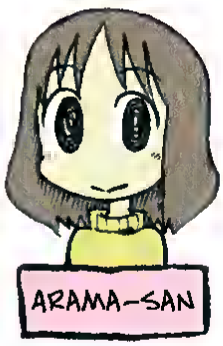


HAS ACCUMULATED A RAINBOW OF TECHNIQUES

FORMER TRACK AND FIELD BECAME AN EXCEPTIONAL PRO AFTER WORKING IN A COMPANY

33
ARAMA-SAN

34
ヘルベチカスタンダード
MY KANJI IS PRETTY BAD SO WHEN IT COMES TO HANDING OUT RECEIPTS I ALWAYS GET SOMEONE ELSE TO WRITE IT FOR ME
I'M SORRY
スラスラ
スラスラ
(SHARE) BANANA
AH, IS THAT SO!! AND HERE I SAID I WAS WEAK WITH KANJI
SORRY... BUT IT'S ALL IN KATAKANA...
ARAMA-SAN WHO JUST COULDN'T UNDERSTAND SOMEHOW...
THANKS SO MUCH
BA-NANA
小池

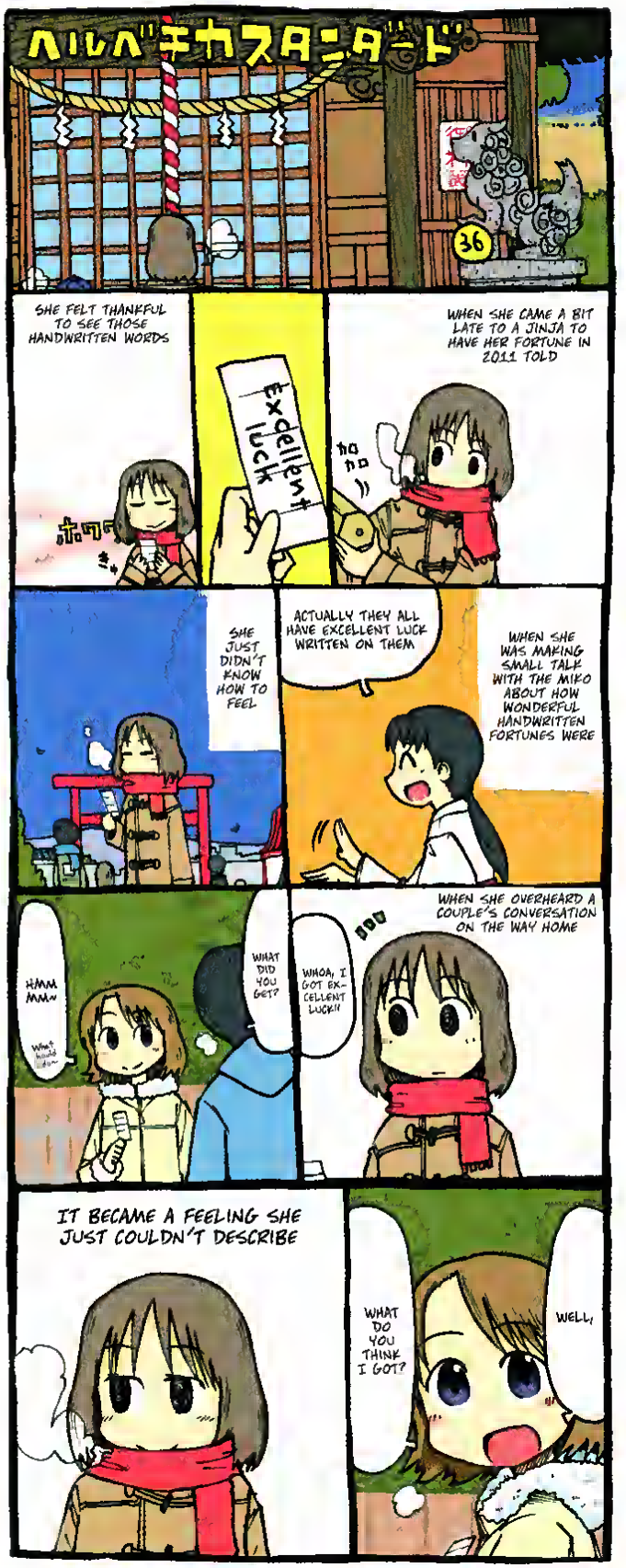


27 YEAR OLD OL
SINGLE

HAS A HABIT OF SAYING "ARAMA" SO THAT BECAME HER NICKNAME BUT SOON AFTER REALIZING THAT SHE STOPPED SAYING ARAMA. WORKS IN A STATIONERY COMPANY AS AN ACCOUNTANT. ROOT FOR HER EVERYONE

35

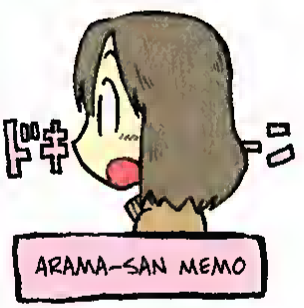
DESPERATE SITUATION


ヘルベチカスタンダード
36
SHE FELT THANKFUL TO SEE THOSE HANDWRITTEN WORDS
Excellent luck
WHEN SHE CAME A BIT LATE TO A JINJA TO HAVE HER FORTUNE IN 2011 TOLD
SHE JUST DIDN'T KNOW HOW TO FEEL
ACTUALLY THEY ALL HAVE EXCELLENT LUCK WRITTEN ON THEM
WHEN SHE WAS MAKING SMALL TALK WITH THE MIKO ABOUT HOW WONDERFUL HANDWRITTEN FORTUNES WERE
HMM MM~
WHAT DID YOU GET?
WHOA, I GOT EX-CELLENT LUCK!!
WHEN SHE OVERHEARD A COUPLE'S CONVERSATION ON THE WAY HOME
IT BECAME A FEELING SHE JUST COULDN'T DESCRIBE
WHAT DO YOU THINK I GOT?
WELL,

36

ARAMA-SAN

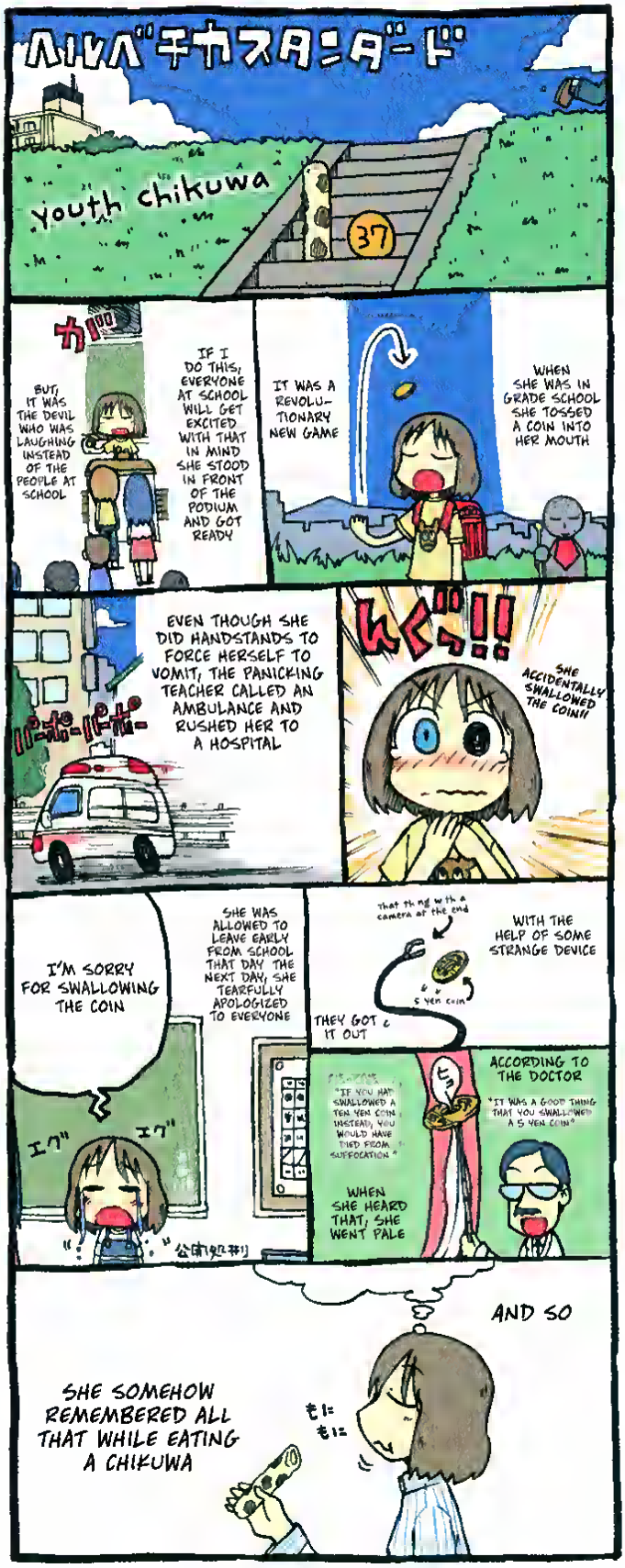
INCIDENTAL COINCIDENCE

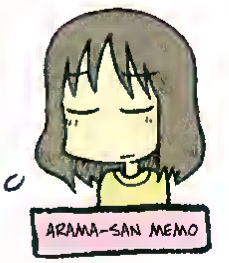


ARAMA-SAN HAS TIMES WHERE SHE FALLS IN LOVE BY CHANCE TOO. BA-DUMP!

37

ARAMA-SAN'S MEMORIES


ハルバチカスタンダード
youth chikuwa
37
カ!!!
BUT, IT WAS THE DEVIL WHO WAS LAUGHING INSTEAD OF THE PEOPLE AT SCHOOL
IF I DO THIS, EVERYONE AT SCHOOL WILL GET EXCITED WITH THAT IN MIND SHE STOOD IN FRONT OF THE PODIUM AND GOT READY
IT WAS A REVOLU-TIONARY NEW GAME
WHEN SHE WAS IN GRADE SCHOOL SHE TOSSED A COIN INTO HER MOUTH
EVEN THOUGH SHE DID HANDSTANDS TO FORCE HERSELF TO VOMIT, THE PANICKING TEACHER CALLED AN AMBULANCE AND RUSHED HER TO A HOSPITAL
ピーポーピーポー
ﾊｸｯ!!
SHE ACCIDENTALLY SWALLOWED THE COIN!!
I'M SORRY FOR SWALLOWING THE COIN
エグ"
エグ"
SHE WAS ALLOWED TO LEAVE EARLY FROM SCHOOL THAT DAY. THE NEXT DAY, SHE TEARFULLY APOLOGIZED TO EVERYONE
That th ng w th a camera at the end
5 yen coin
THEY GOT IT OUT
WITH THE HELP OF SOME STRANGE DEVICE
"IF YOU HAD SWALLOWED A TEN YEN COIN INSTEAD, YOU WOULD HAVE DIED FROM SUFFOCATION."
WHEN SHE HEARD THAT, SHE WENT PALE
ヒョ
ACCORDING TO THE DOCTOR
"IT WAS A GOOD THING THAT YOU SWALLOWED A 5 YEN COIN."
AND SO
SHE SOMEHOW REMEMBERED ALL THAT WHILE EATING A CHIKUWA
もぐ
もぐ



HER FAVORITE BIRD IS MACHIKANETANHEUSER! KEEP CHEERING FOR HER EVERYONE!

ハルベキカスタンダード 38 水彩
Youth after school
'I'LL LOSE!!' IS WHAT SHE CHILDISHLY THOUGHT
IF SHE WERE TO CARELESSLY ANSWER 'WHAT IS IT MADE OF?' WITH 'KINDNESS'
THERE CAME A SUBJECT WITH ONLY GENERAL ANSWERS
DO YOU KNOW WHAT ONE HALF OF BUFFERING IS MADE OF?
YET ANOTHER GRADE SCHOOL STORY WHEN SHE WAS GOING HOME WITH A FRIEND FROM SCHOOL
WELL, WHAT DO YOU THINK HALF OF ME IS MADE OF?
KINDNESS
IS THE WORST THAT COULD HAPPEN!!! I HAVE TO DO SOMETHING!! IS WHAT SHE THOUGHT AS SHE ANSWERED THE QUESTION WITH ANOTHER QUESTION
TO HEAR HER SAY THAT WITH THAT KIND OF FACE
I GUESS?
KINDNESS
A SLIGHT GENTLE BREEZE CAME BY.

38

MEMORIES

ARAMA-SAN MEMO

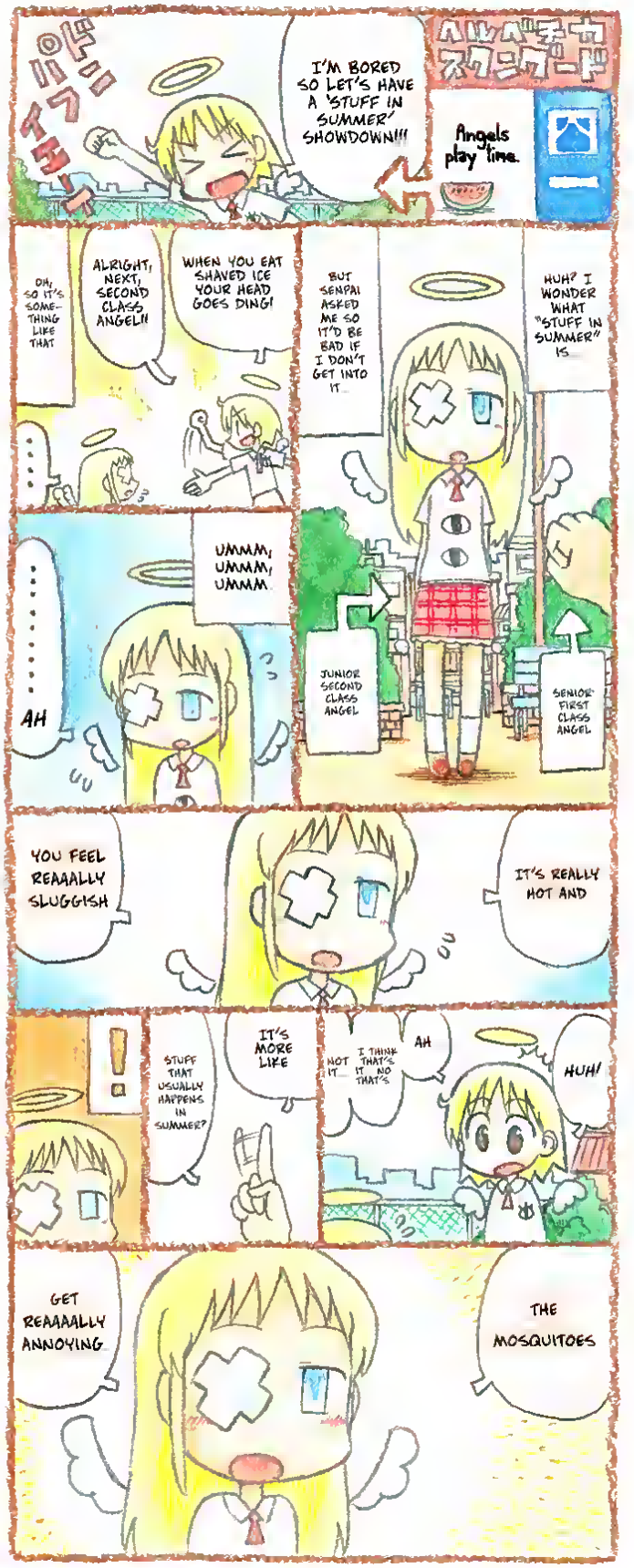
LOVES THE RAIN I MEAN, IT MAKES YOU A LITTLE BIT SENTIMENTAL KEEP CHEERING FOR HER EVERYONE!

ヘルバーガースタンダード 39

40

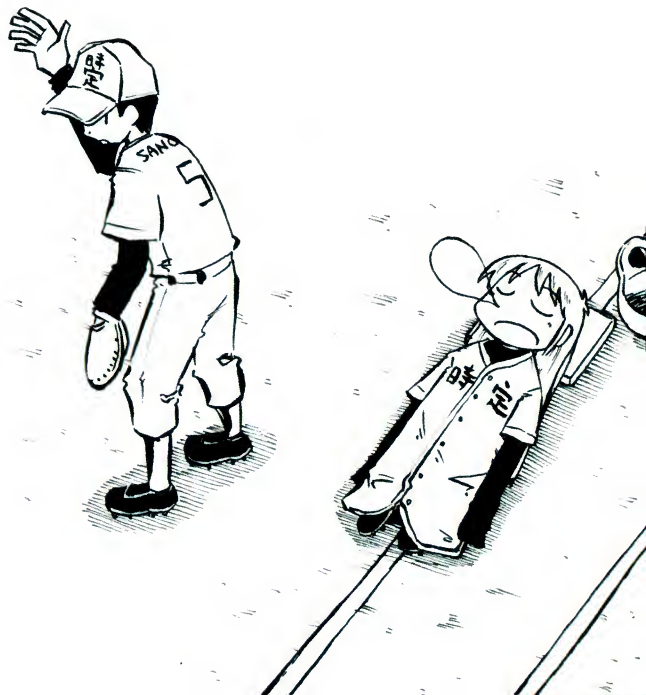
AND THUS THE MORNING SUN RISES AGAIN

41
ANGELS


I'M BORED SO LET'S HAVE A 'STUFF IN SUMMER' SHOWDOWN!!!
Angels play time.
OH, SO IT'S SOMETHING LIKE THAT
ALRIGHT, NEXT, SECOND CLASS ANGEL!!
WHEN YOU EAT SHAVED ICE YOUR HEAD GOES DING!
BUT SENPAI ASKED ME SO IT'D BE BAD IF I DON'T GET INTO IT...
HUH? I WONDER WHAT "STUFF IN SUMMER" IS...
JUNIOR SECOND CLASS ANGEL
SENIOR FIRST CLASS ANGEL
AH.....
UMMM, UMMM, UMMM
YOU FEEL REAAALLY SLUGGISH
IT'S REALLY HOT AND
!
STUFF THAT USUALLY HAPPENS IN SUMMER?
IT'S MORE LIKE
HOT IT...
I THINK THAT'S NO THAT'S
AH
HUH!
GET REAAALLY ANNOYING
THE MOSQUITOES

EASILY INFLUENCED ANGEL. LIKES BAVAROIS.

sleep a lot on weekdays.



world-three.org #world-three@irc.rizon.net

Translator: PuchimasuTL
Clean: K
Typesetting: K
Editing: JAC